

Découvrez les splendeurs du Bassin Minier en effectuant une promenade à travers notre système solaire! Visitez l'unique sentier astronomique du Luxembourg avec 11 panneaux didactiques, 10 plaques en relief avec textes explicatifs et des explications en écriture Braille.

Echelle des planètes : 1 : 1 milliard

Echelle des distances : 1 : 2 milliards

Sur une distance réelle de 3,9 km, effectuez un voyage planétaire de 6 milliards de km.

Entdecken Sie die reizvolle Landschaft des Minettebeckens auf einem Spaziergang durch unser Sonnensystem!

Besuchen Sie den einzigen astronomischen Lehrpfad Luxemburgs; 11 Schautafeln, 10 Bronzetafeln mit Beigleittexten und zusätzlichen Erläuterungen in Braille-Schrift.

Maßstab der Planetenreliefs : 1 : 1 Milliarde

Maßstab der Entfernungen: 1 : 2 Milliarden

Eine planetarische Reise von 6 Milliarden km auf einer Strecke von 3,9 km.

## PROMENADE PLANÉTAIRE AU BASSIN MINIER

## PLANETENSPAZIERGANG IM MINETTEBECKEN

# DE SATURN

LE SENTIER DES PLANÈTES

### Info:

Commune de Schiffange · B.P. 1 · L-3801 Schiffange · Service écologique  
tél.: 54 50 61-304 · e-mail: service.ecologique@schiffange.lu

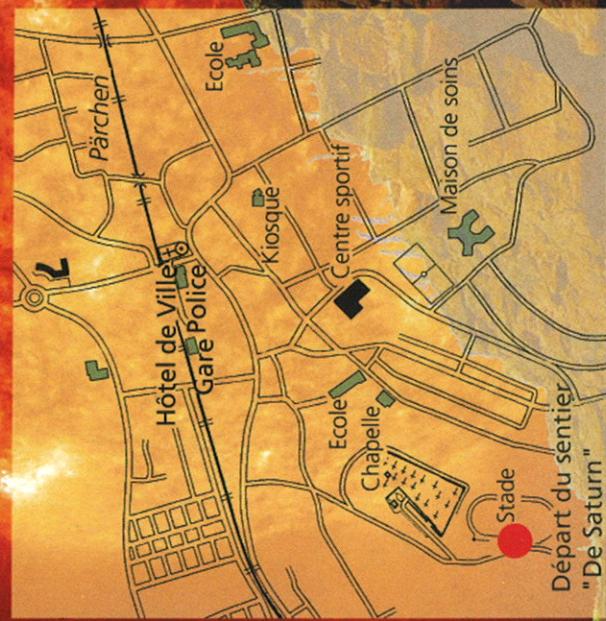
Syndicat d'initiative et de Tourisme · 14, av. de la Libération  
L-3850 Schiffange · e-mail: paul.bruch@ci.educ.lu

Musée National d'Histoire Naturelle · 25, rue Münster  
L-2160 Luxembourg · tél.: 462 233-410 · e-mail: ebutini@mnhn.lu



Administration Communale de  
**Schiffange**

Syndicat d'Initiative et de Tourisme



## Sentier astronomique à Schiffflange

### Astronomischer Lehrpfad in Schiffflingen

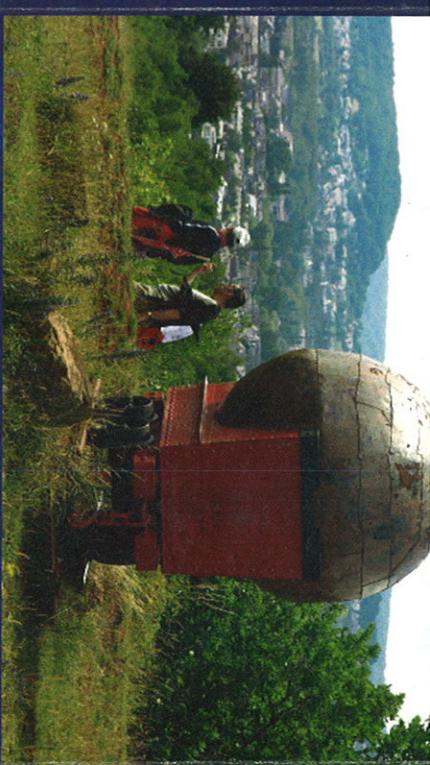


Le sentier astronomique est le fruit de la collaboration entre le Service Ecologique de la commune de Schiffflange, la section Astro du «Naturmusée», le S.I.T. de Schiffflange, le personnel enseignant de Schiffflange et le CIGL.

Situé sur le terrain de l'ancienne exploitation minière à ciel ouvert de l'ARBED (ARCELOR) au lieu-dit «Lallen-gerbierg», le sentier mène à travers une zone protégée avec une flore variée dont un grand nombre d'orchidées de toutes sortes, – un véritable paradis pour promeneurs appréciant la nature sauvage et la tranquillité du site.

Der Astrolehrpfad ist das Resultat einer Zusammenarbeit zwischen dem Umweltamt der Gemeinde Schiffflingen, der Sektion Astronomie des Naturhistorischen Museums, dem Fremdenverkehrsamt, dem Lehpersonal sowie dem CIGL.

Der Lehrpfad verläuft über das ehemalige Tagebaugebiet des «Lallen-gerbierg», wo Eisenerz für die Stahlindustrie der ARBED (heute ARCELOR) abgebaut wurde. Die Brachfläche hat sich wegen ihrer Natur und ihrer ruhigen Lage zu einem beliebten Paradies für Spaziergänger entwickelt. Auf diesem durch die Habitatdirektive geschützten Trockenrasen können Sie unter anderem eine Vielzahl an Orchideen bewundern.



10 plaques en bronze représentent le soleil et les planètes en relief à l'échelle 1 : 1 000 000 000, accompagnées d'un texte explicatif en écriture Braille. Près de ces plaques sont installés des panneaux fournissant des images et informations complémentaires sur les corps célestes ainsi que sur la mythologie antique qui est à l'origine de leurs dénominations respectives.

Sur une distance de 3,9 km, le promeneur fait un voyage planétaire et parcourt la distance impressionnante de 6 milliards de km.

Auf 10 Bronzetafeln werden die Planeten reliefartig im Maßstab 1 : 1 000 000 000 dargestellt und die physikalischen Eigenschaften der Sonne und der 9 Planeten zusätzlich in Braille-Schrift erklärt. Daneben liefern

Schaufäulen in Bild und Text weitere Informationen über unser Sonnensystem und über die antike Mythologie, von der die Namen der Himmelskörper abgeleitet sind.

Auf einer Strecke von 3,9 km kann der Besucher eine Reise durch unser Weltall zurücklegen, die in Wirklichkeit 6 Milliarden Kilometer beträgt.

